
4th Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
35 Elizabeth II, 1986

4^e session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
35 Elizabeth II, 1986

63

BILL

PROJET DE LOI

AN ACT TO AMEND THE
APIARY INSPECTION ACT

LOI MODIFIANT LA LOI SUR
L'INSPECTION DES RUCHERS

FACULTY OF
LAW LIBRARY
UNIVERSITY OF
NEW BRUNSWICK

JUN 06 1985

HON. HAZEN MYERS

L'HON. HAZEN MYERS

EXPLANATORY NOTES

Section 1

A provision is added to require a bee-keeper to post a sign at the site of his apiaries stating his name and address.

A provision is added to prohibit persons from keeping used beekeeping equipment which could attract wild or swarming bees.

Section 2

Three additional infectious diseases are added.

Section 3

An inspector having reasonable cause to believe that bees may be infected may seize and quarantine them until he is satisfied as to whether or not they are infected.

An inspector having reasonable cause to believe that bees are infected with, or beekeeping equipment contains the causal organism of, an infectious disease may order the person in possession, care or control to disinfect or destroy the bees or equipment.

Where a person fails to comply with such an order, an inspector may carry out the disinfection or destruction at the cost of the person who failed to comply.

An inspector satisfied that bees are infected or that beekeeping equipment contains the causal organism of an infectious disease may disinfect or destroy the bees or equipment if such is necessary to prevent spread of the disease, if it is impracticable to order a bee-keeper to carry out the disinfection or destruction or if the inspector has detained the bees in quarantine.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

Une disposition est ajoutée exigeant de l'apiculteur qu'il place une enseigne sur l'emplacement de ses ruchers indiquant son nom et son adresse.

Une disposition est ajoutée afin d'interdire à toute personne d'avoir en sa possession du matériel apicole usagé pouvant attirer les abeilles sauvages ou les essaims d'abeilles.

Article 2

Trois maladies infectieuses sont ajoutées.

Article 3

Un inspecteur qui a des motifs raisonnables de croire que des abeilles peuvent être contaminées, peut les saisir et les détenir en quarantaine jusqu'à ce qu'il puisse déterminer si elles sont contaminées ou non.

Un inspecteur qui a des motifs raisonnables de croire que des abeilles sont contaminées ou que du matériel apicole contient l'organisme qui provoque une maladie infectieuse, peut ordonner à la personne qui en a la possession, la garde ou la surveillance de les désinfecter ou de les détruire.

Lorsqu'une personne ne se conforme pas à un tel ordre, l'inspecteur peut procéder à la désinfection ou à la destruction aux frais de la personne qui ne s'est pas conformée à l'ordre.

Un inspecteur qui est convaincu que des abeilles sont atteintes d'une maladie infectieuse ou que du matériel apicole contient l'organisme qui provoque une maladie infectieuse peut désinfecter ou détruire les abeilles ou le matériel, si c'est nécessaire pour prévenir la propagation de la maladie, s'il est infaisable d'ordonner à l'apiculteur la désinfection ou la destruction ou si l'inspecteur détient les abeilles en quarantaine.

**An Act to Amend the
Apiary Inspection Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *The Apiary Inspection Act, chapter A-9 of the Revised Statutes, 1973, is amended by adding after section 3 the following:*

3.1 Every bee-keeper shall maintain in a conspicuous location at the site of each of his apiaries a sign no smaller than fifteen centimetres by ten centimetres in size clearly stating his name and residential address.

3.2 No person shall have in his possession any used beekeeping equipment that is accessible to bees other than bees in the possession, care or control of a bee-keeper.

2 *Subsection 5(1) of the Act is repealed and the following is substituted:*

5(1) No person shall keep bees infected with the disease known as American Foulbrood, European Foulbrood, Sacbrood, Nosema, Honey Bee Mite, Varroa Mite, Chalkbrood or any other infectious or contagious disease harmful to honey bees in the egg, larval, pupal or adult stage, except as provided

**Loi modifiant la
Loi sur l'inspection des ruchers**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *La Loi sur l'inspection des ruchers, chapitre A-9 des Lois révisées de 1973, est modifiée par l'adjonction après l'article 3 de ce qui suit:*

3.1 Tout apiculteur doit maintenir, bien en évidence, sur l'emplacement de chacun de ses ruchers, une enseigne d'au moins quinze centimètres sur dix centimètres établissant clairement son nom et l'adresse de sa résidence.

3.2 Nul ne doit avoir en sa possession du matériel apicole usagé accessible à d'autres abeilles que celles se trouvant en la possession, sous la garde ou la surveillance d'un apiculteur.

2 *Le paragraphe 5(1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

5(1) Nul ne doit, sauf dans les conditions prévues à l'article 8, garder des abeilles atteintes de la maladie appelée «loque américaine», «loque européenne», «loque en sac», «nosématose», «acariose des abeilles», «varroase», «couvain plâtre» ou toute autre maladie infectieuse ou contagieuse pré-

by section 8, and every bee-keeper, when he becomes aware of the existence of such disease among his bees, shall at once notify an inspector of the existence of the disease.

3 Section 8 of the Act is repealed and the following is substituted:

8(1) Where an inspector has reasonable cause to believe that a person has in his possession, care or control bees that may be infected with a disease referred to in subsection 5(1), the inspector may seize the bees and detain them in quarantine until he is satisfied as to whether or not the bees are infected.

8(2) Where an inspector has reasonable cause to believe that a person has in his possession, care or control bees that are infected with a disease referred to in subsection 5(1) or beekeeping equipment that may contain the causal organism of such disease, the inspector may order the person having possession, care or control of the bees in writing to

(i) disinfect the bees and beekeeping equipment, or

(ii) destroy by fire the bees and beekeeping equipment

within the time specified in the order.

8(3) If a person to whom an order is given under subsection (2) fails to carry out the order within the time specified the inspector may take such action as he considers necessary to disinfect or destroy the bees or beekeeping equipment and that person shall pay the cost of the disinfection or destruction which may be recovered by action in any court of competent jurisdiction.

judiciaire aux abeilles domestiques, qu'elles soient au stade de l'oeuf, de la larve, de la nymphe ou de l'insecte adulte; tout apiculteur doit, lorsqu'il se rend compte de la présence d'une telle maladie chez ses abeilles, en informer immédiatement l'inspecteur.

3 L'article 8 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

8(1) Lorsqu'un inspecteur a des motifs raisonnables de croire qu'une personne a en sa possession, sous sa garde ou sa surveillance des abeilles qui peuvent être atteintes d'une maladie mentionnée au paragraphe 5(1), l'inspecteur peut saisir les abeilles et les détenir en quarantaine jusqu'à ce qu'il puisse déterminer si les abeilles sont contaminées ou non.

8(2) Lorsqu'un inspecteur a des motifs raisonnables de croire qu'une personne a en sa possession, sous sa garde ou sa surveillance des abeilles atteintes d'une maladie mentionnée au paragraphe 5(1) ou du matériel apicole pouvant contenir l'organisme qui provoque cette maladie, l'inspecteur peut ordonner, par écrit, à la personne ayant en sa possession, sous sa garde ou sa surveillance des abeilles de

(i) désinfecter les abeilles et le matériel apicole, ou

(ii) détruire par le feu les abeilles et le matériel apicole

dans les délais indiqués dans l'ordre.

8(3) Si une personne à laquelle un ordre est donné en application du paragraphe (2) ne s'y conforme pas dans les délais indiqués, l'inspecteur peut prendre les mesures qu'il juge nécessaires pour désinfecter ou détruire les abeilles ou le matériel apicole, et cette personne doit en acquitter les frais qui peuvent être recouvrés par voie d'action devant toute cour compétente.

8(4) Where an inspector is satisfied that certain bees are infected with a disease referred to in subsection 5(1) or that certain beekeeping equipment contains the causal organism of such disease, and

(a) in the opinion of the inspector, immediate disinfection or destruction of the bees or beekeeping equipment is necessary in order to prevent the spread of the disease,

(b) it is not practicable for the inspector to make an order under subsection (2), or

(c) the bees are detained by the inspector in quarantine,

the inspector may take such action as he considers necessary to disinfect or destroy the bees or beekeeping equipment, as the case may be.

4 *The Act is amended by adding after section 13 the following:*

13.1 In the absence of negligence, no action lies against the Provincial Apiarist, an inspector or the Crown in right of the Province with respect to the quarantine, disinfection, destruction or transfer of bees or beekeeping equipment by the Provincial Apiarist or an inspector in accordance with this Act.

5 *Section 14 of the Act is amended by adding after paragraph (d) the following:*

(d.1) respecting the detention and quarantine of bees;

(d.2) respecting the quarantine of apiaries;

(d.3) respecting the importation of bees into the Province;

(d.4) respecting the issuance of importation permits;

8(4) Lorsqu'un inspecteur est convaincu que certaines abeilles sont atteintes d'une maladie mentionnée au paragraphe 5(1) ou que du matériel apicole contient l'organisme qui provoque cette maladie, et

a) que l'inspecteur est d'avis que la désinfection ou la destruction immédiate des abeilles ou du matériel apicole est nécessaire afin de prévenir la propagation de la maladie,

b) qu'il est infaisable pour l'inspecteur de donner un ordre en vertu du paragraphe (2), ou

c) que les abeilles sont détenues en quarantaine par l'inspecteur,

l'inspecteur peut prendre les mesures qu'il juge nécessaires pour désinfecter ou détruire les abeilles ou le matériel apicole, selon le cas.

4 *La Loi est modifiée par l'adjonction après l'article 13 de ce qui suit:*

13.1 En l'absence de négligence, aucune action ne peut être intentée contre l'apiculteur provincial, un inspecteur ou la Couronne du chef de la Province relativement à la mise en quarantaine, à la désinfection, à la destruction ou au transfert des abeilles ou du matériel apicole par l'apiculteur provincial ou un inspecteur conformément à la présente loi.

5 *L'article 14 de la Loi est modifié par l'adjonction après l'alinéa d) de ce qui suit:*

d.1) concernant la détention et la mise en quarantaine des abeilles;

d.2) concernant la mise en quarantaine des ruchers;

d.3) concernant l'importation des abeilles dans la province;

d.4) concernant la délivrance des permis d'importation;

Section 4

A provision is added to protect the Provincial Apiarist, an inspector or the Crown in right of the Province, in the absence of negligence, from legal action with respect to the quarantine, disinfection, destruction or transfer of bees or beekeeping equipment by the Provincial Apiarist or an Inspector.

Section 5

Regulation making powers are added respecting the detention and quarantine of bees, the quarantine of apiaries, the importation of bees into the Province and the issuance of importation permits.

Article 4

Une disposition est ajoutée pour protéger l'apiculteur provincial, un inspecteur ou la Couronne du chef de la Province, en l'absence de négligence, contre une poursuite judiciaire relative à la mise en quarantaine, à la désinfection, à la destruction ou au transfert des abeilles ou du matériel apicole par l'apiculteur provincial ou par un inspecteur.

Article 5

Des pouvoirs pour régler la détention et la mise en quarantaine des abeilles, la mise en quarantaine des ruchers, l'importation des abeilles dans la province et la délivrance des permis d'importation, sont ajoutés.

4th Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
35 Elizabeth II, 1986

BILL

AN ACT TO AMEND THE
APIARY INSPECTION ACT

Read first time

Read second time

Committee

Read third time

HON. HAZEN MYERS

4^e session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
35 Elizabeth II, 1986

PROJET DE LOI

LOI MODIFIANT LA LOI SUR
L'INSPECTION DES RUCHERS

Première lecture

Deuxième lecture

Comité

Troisième lecture

L'HON. HAZEN MYERS
